Die Ouvertüre zum „Fliegenden Holländer", wie sie eine schlechte Kurkapelle morgens um 7 am Brunnen vom Blatt spielt – das Werk ist nicht datiert, wurde aber wahrscheinlich um 1925 komponiert – parodiert keinesfalls Wagners Komposition, sondern vielmehr die im Werktitel genau umschriebene Art des Musikmachens. Auch diese Musiziersituation kannte Hindemith nur allzu gut, denn er hatte in seiner Jugend in mehreren Kurkapellen selbst mitgespielt. Hindemith zeigt, wie sich lustlos-übermüdete Musiker verbissen-routiniert durch eine Partitur hindurchquälen, mit der sie wohlvertraut sind, die sie aber noch nie gemeinsam vorgetragen haben. Unbeeindruckt von falscher Intonation oder von falschen Einsätzen [illegible] die Musiker auch gleich alle Tricks, mit denen sie sich durch das musikalische Chaos [illegible] anrichten, hindurchhelfen. Schließlich geraten sie doch noch in ein [illegible] Musik, welches ihnen offensichtlich mehr liegt, finden aber „souverän[illegible] erschauern läßt.

The *Overture to the "Flying Dutchman" as Played at [illegible] at the Village Well at 7 o'clock in the Morning* – un[illegible] is not a parody of Wagner's music, but rather ex[illegible] the title. Hindemith knew this kind of music-making [illegible] as he had played in various concet orch[illegible] and uninterested musicians wade through a [illegible] probably know but have never pr[illegible] or wrong entries the musicians sh[illegible] their self-made musical chaos. They [illegible] suit them better, but th[illegible]

Giselher Schubert

L'Ouverture [illegible] orchestre thermal le matin [illegible] vraisemblablement composée [illegible] de Wagner, mais, bien plus, la [illegible] Hindemith ne connaissait que trop bien [illegible] lui-même dans plusieurs orchestres de stations [illegible] musiciens sans entrain et écrasés par la fatigue [illegible] acharnée, à bout d'une partition qui, certes, leur [illegible] ensemble. Les musiciens ne se laissent troubler ni [illegible] ni par les rentrées ratées, et trahissent tous les trucs au [illegible] musical qu'ils occasionnent. Ils finissent par aboutir à [illegible] de musique qui leur convient manifestement mieux, mais débouchent [illegible] sur une fin à donner le frisson.

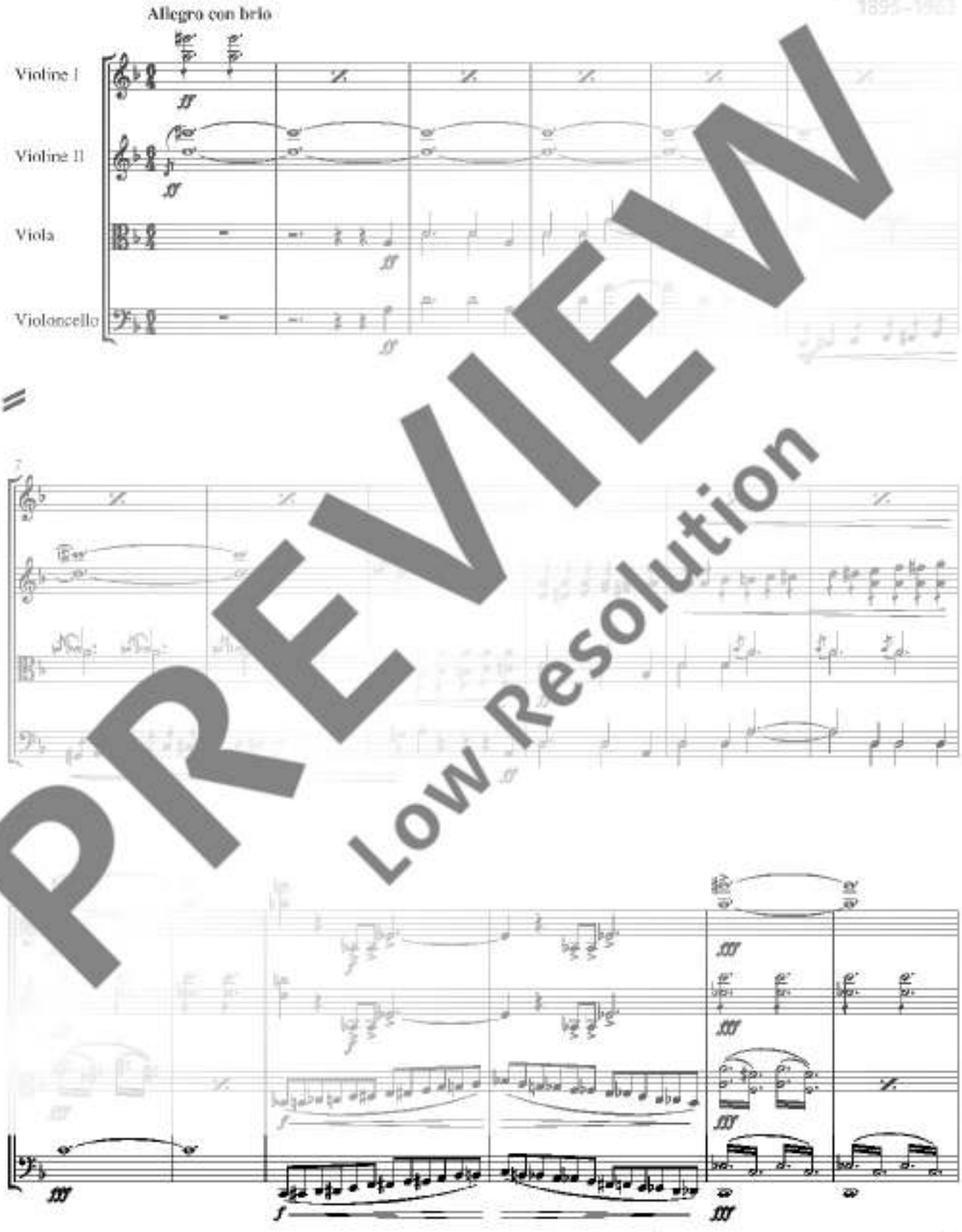
Giselher Schubert

PREVIEW
Low Resolution

Ouvertüre zum „Fliegenden Holländer“

wie sie eine schlechte Kurkapelle morgens um 7
am Brunnen vom Blatt spielt

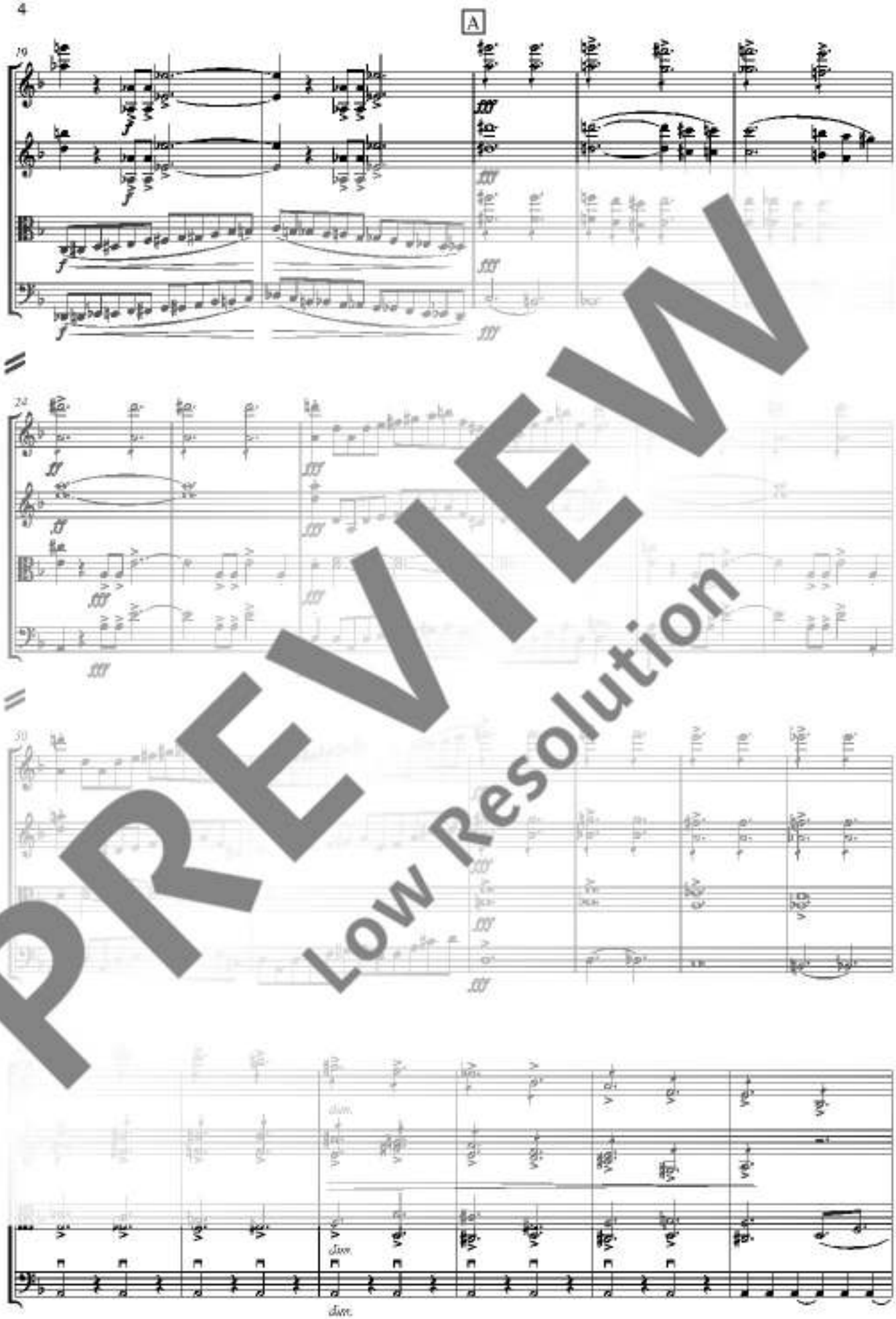
Paul Hindemith
1895–1963



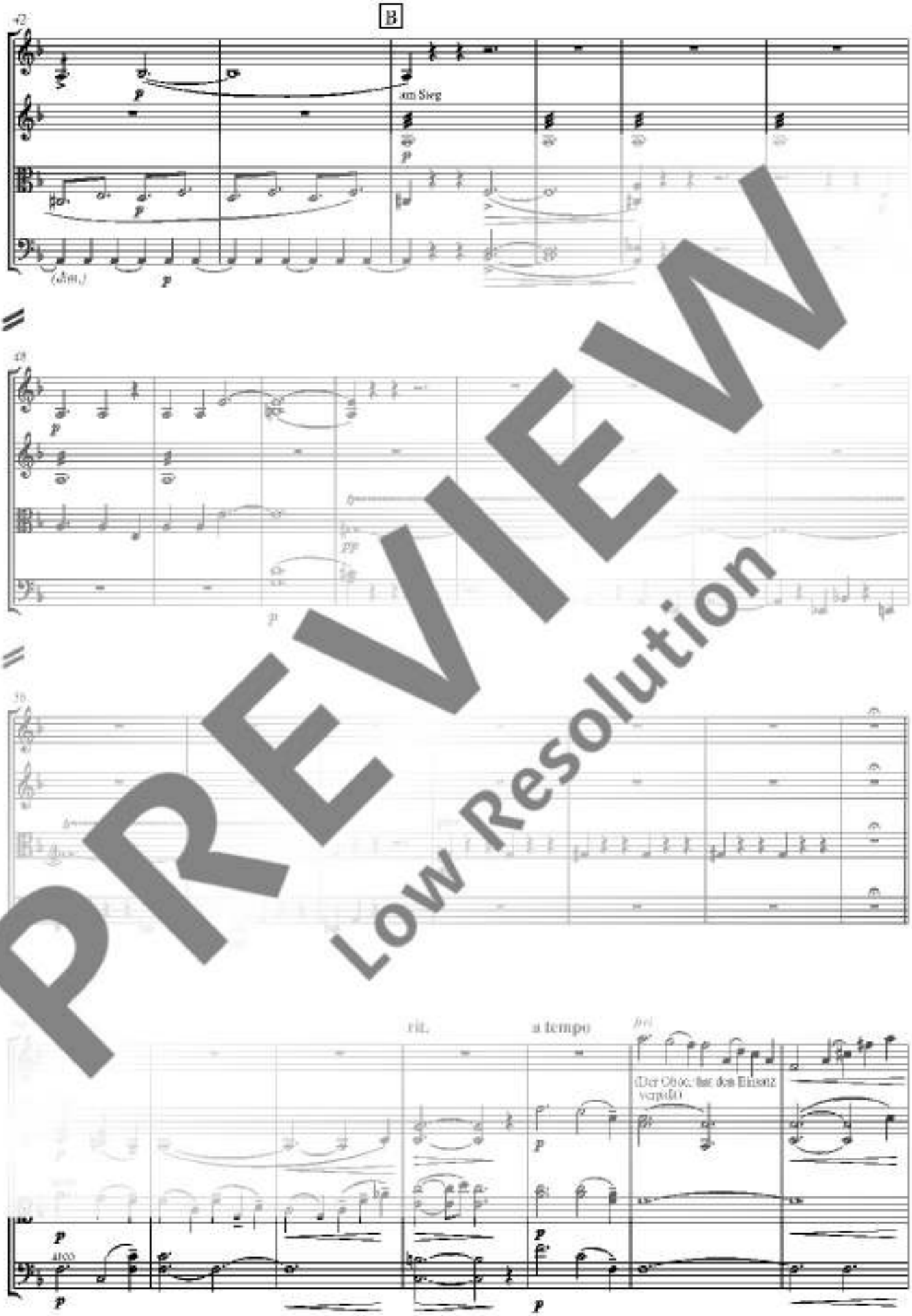
PREVIEW
Low Resolution

Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorized copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil actions.

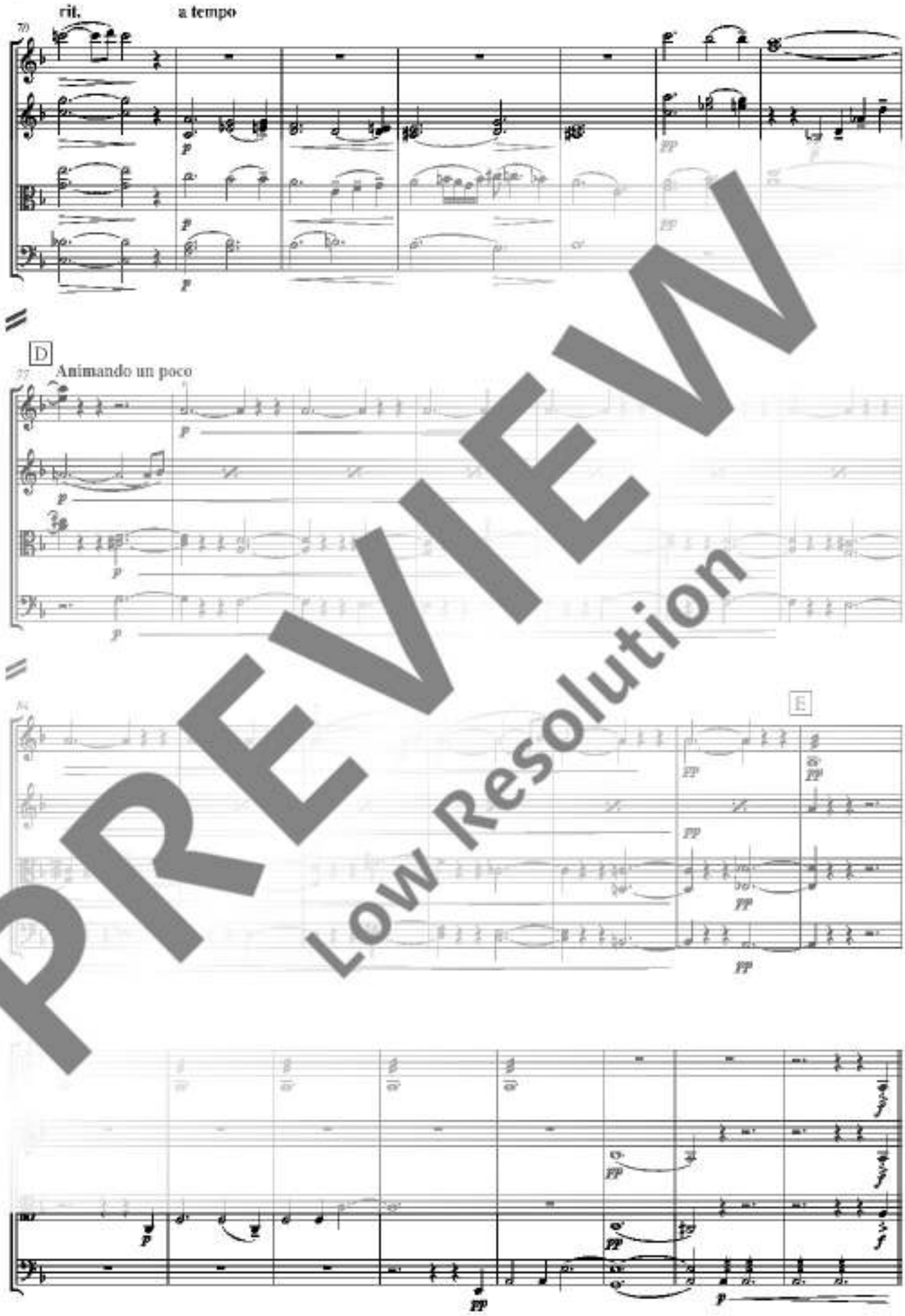
© 1991 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz



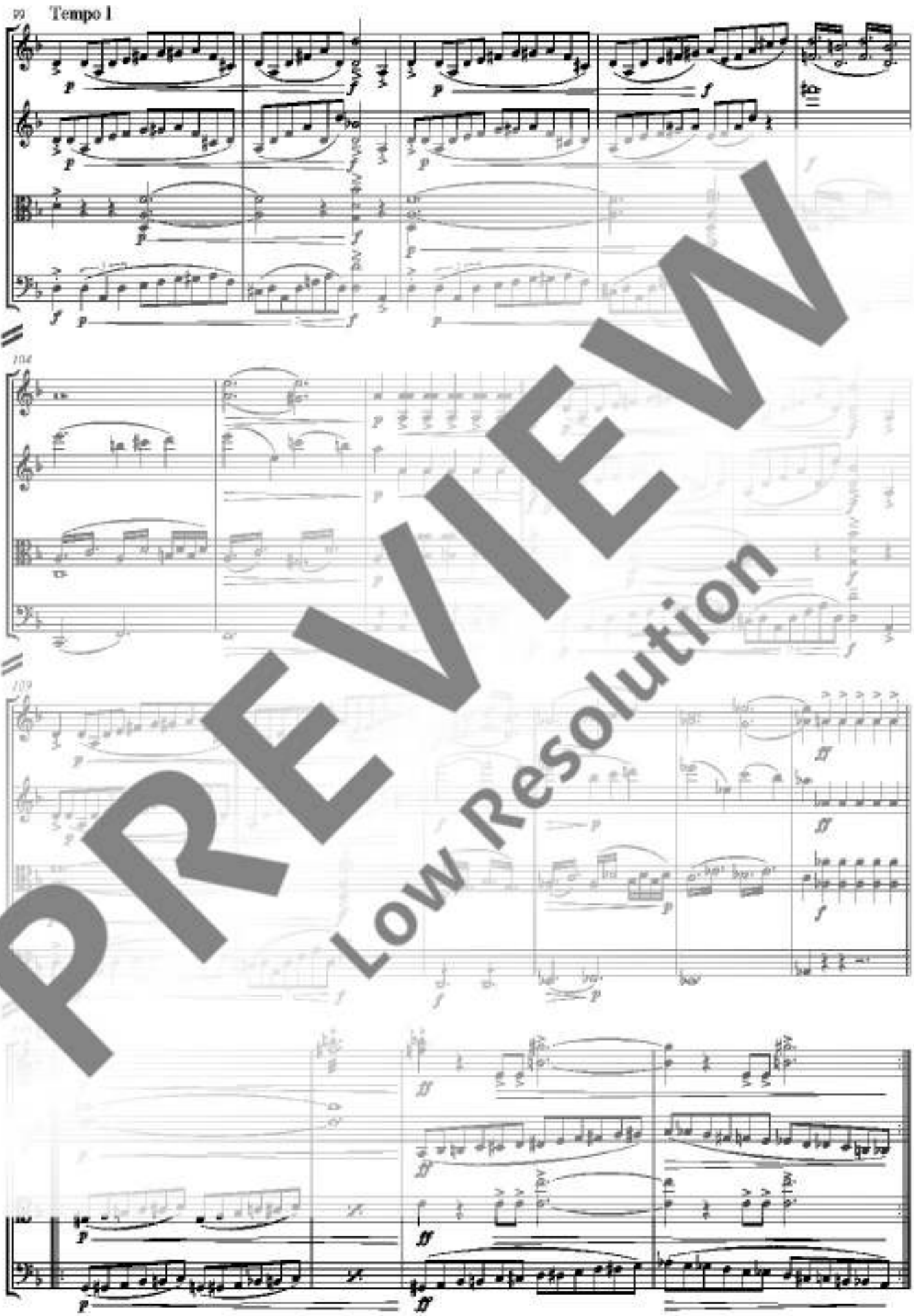
PREVIEW
Low Resolution



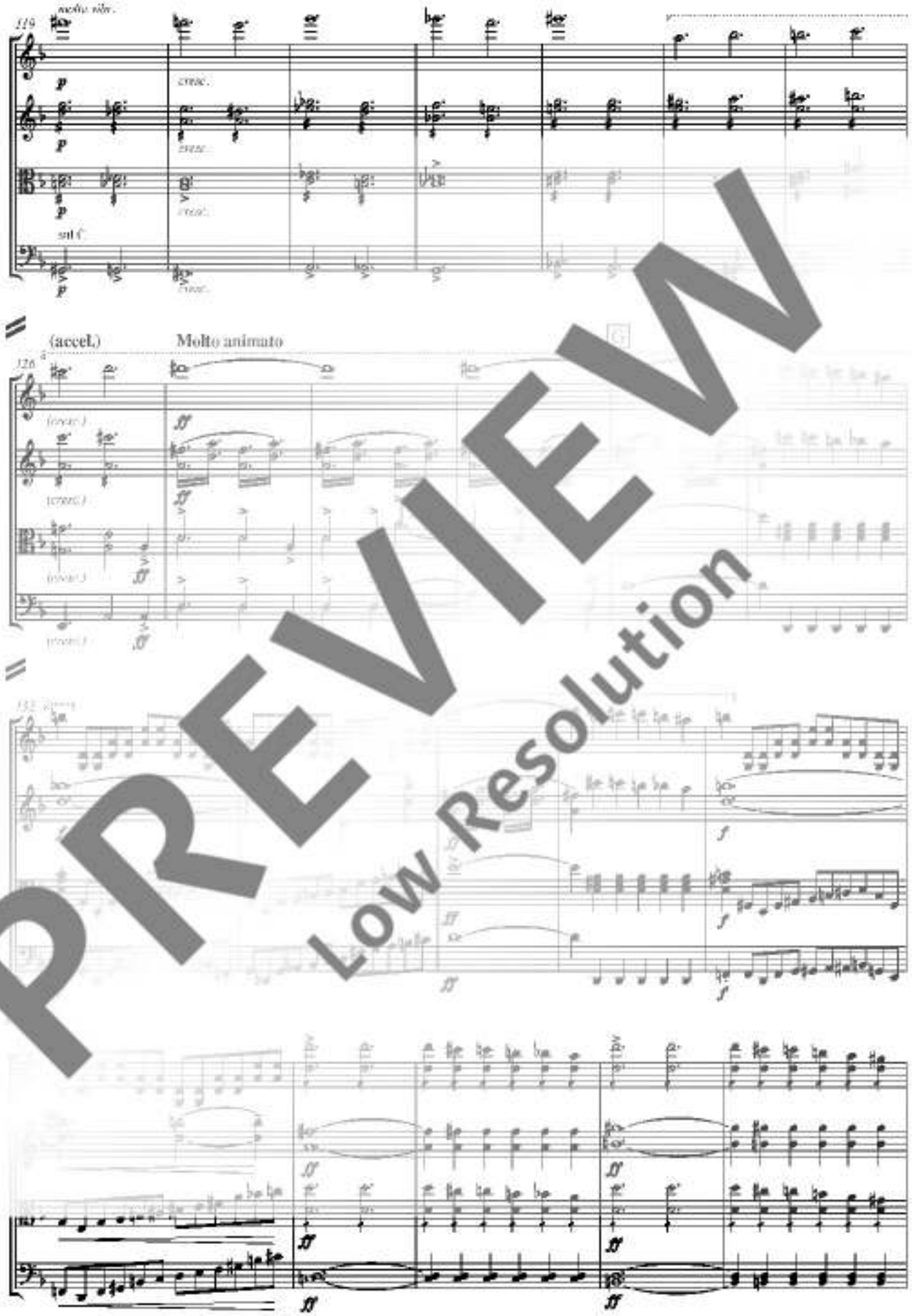
PREVIEW
Low Resolution



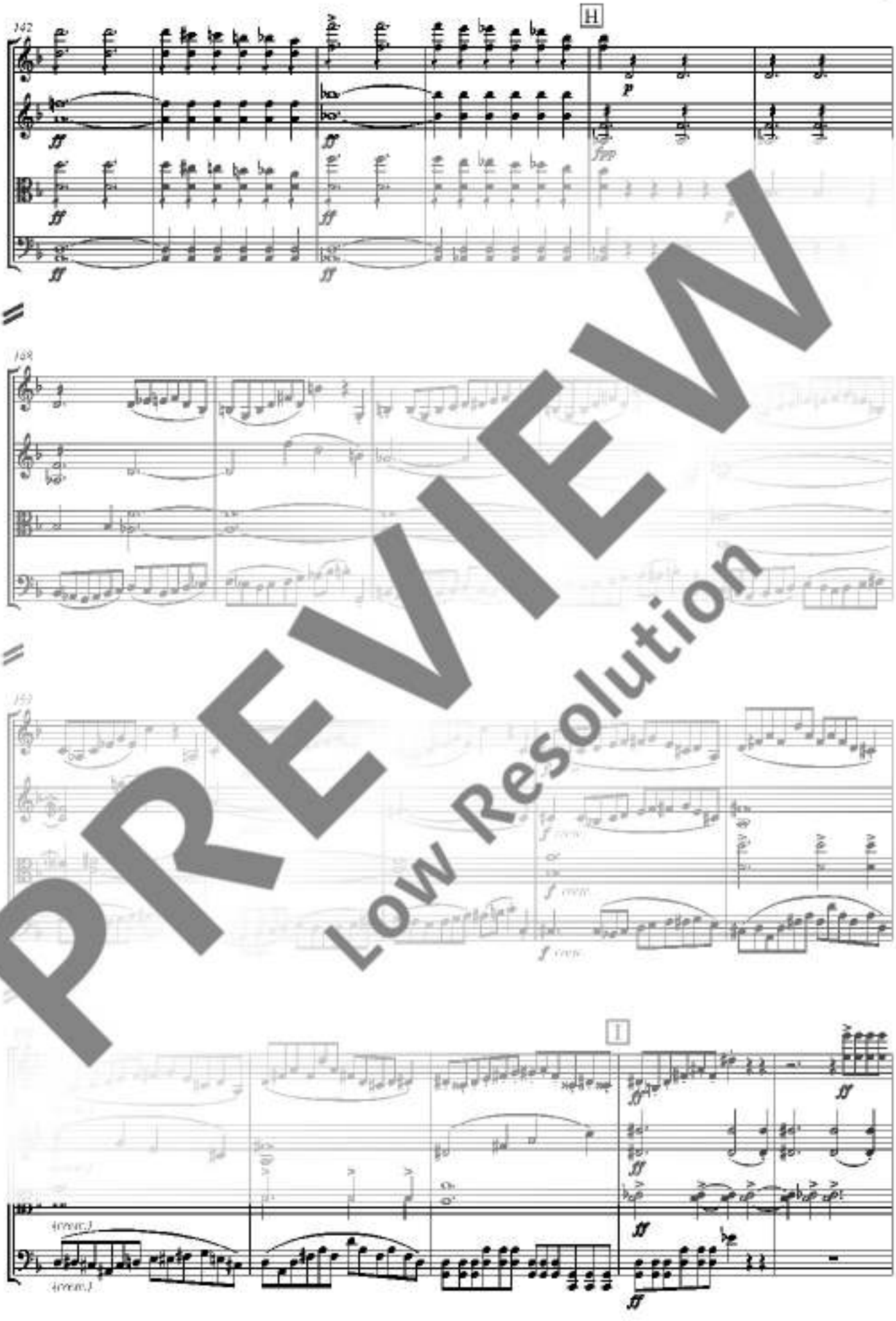
PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution